

HIN1B08a – Fiche d'exercices N° 9

Complétez les transcriptions et traduisez en français les phrases surlignées.

Exercice 1

- आप कुछ कह रहे थे।
- मेरा खयाल यह है कि टाई लंग वापस आएगा।
- यह नामुमकिन है। वह कैद में है।
- कुछ भी नामुमकिन नहीं।
- ज़ेंगा।

- _____ चारगोम कैद _____, हथियार _____, _____ । टाई लंग उस कैद से भागने न पाए।

Trd : _____

- जी गुरु शिफू।

- _____ टकराते _____ ।

Trd : _____

- _____ ऊधम मचाने _____
_____ । वह .. वह ..

Trd : _____

- _____ मेरे दोस्त _____
_____ । पर _____
_____ ।

Trd : _____

- ड्रगन पुलिन्दा। / - वक्रत आ गया है।

- पर कौन ? _____ दारोमदार
_____ ? कौन बन सकता है वह ड्रगन योद्धा ?

Trd : _____

- मुझे नहीं पता।

Exercice 2

- नहीं नहीं यह पत्र हम दादा भाईसा को कैसे भेज सकते हैं, यह जानते हुए कि उनके साथ क्या बीत रही है।
- मुझे क्षमा करें जोधा। हो सकता है राजकुमार रतनसिंह जी अब भी आपसे विवाह के इच्छुक हों। उन तक केवल यह संदेश पहुँचाना है कि आप भी इस विवाह के विरुद्ध हैं। तब शायद वह...
- नहीं ऐसा करके हम पिताजी को दुखी नहीं कर सकते। वह समझते हैं कि मुगल सम्राट से यह संबंध हमारे राज्य की रक्षा के हित में होगा।
- एकांत ! एक रास्ता है। _____

_____ ... उसने आपको देखा तो है नहीं।

Trd : _____

- नहीं माँ _____ आमेर _____
- लीला _____ । इस धोखे का पता तो लग ही जाएगा।

Trd : _____

- तो फिर बेटी यह विष रख। _____ । इसे पी जाना।

Trd : _____

Exercice 3

- मुझे टीना के बारे में पता नहीं था। I'm sorry.

_____ ? _____ ।

Trd : _____

- घर बदल दिया था।
- रिश्ते भी बदल दिये थे क्या ? जब मुझे मेरी दोस्त की ज़रूरत थी तुम तो थीं ही नहीं।
- तुमने दूसरी शादी नहीं की ?

_____ ।

Trd : _____

- राहुल! / - अंजली, हम एक बार जीते हैं, एक बार मरते हैं, शादी भी एक बार होती है और प्यार ...

- एक बार ही होता है।

Exercice 4

- मान ली ? / - कभी नहीं। / - पछताएगा।

_____ । और हाँ कहना वह खूनख़्वार थे।

Trd : _____

Exercise 5

- तुम सेठ हो ?

- _____ ? / - हाँ।

Trd : _____

Exercise 6

आज आपने इस गुरुकुल में कदम रखकर बाहर की दुनिया अपने पीछे छोड़ दी है। जब तक आप यहाँ हैं गुरुकुल ही आपकी दुनिया है। हम उम्मीद करते हैं कि आप सब पूरी लगन के साथ यहाँ पढ़ेंगे और यहाँ के नियमों का सख्त अनुशासन से पालन करेंगे। _____

_____ student _____

_____ वह उसी वक़्त यहाँ से _____ ।

Trd : _____

और इतना _____

हमारे साथ इस देश के सारे institutions के दरवाज़े भी आपके लिए बंद हो जाएँगे।

Trd : _____

तो _____

_____ गुरुकुल के इस gate के बाहर जा सकता है।

Trd : _____

लेकिन _____

फिर वह gate और उसके बाहर की दुनिया आपके लिए बंद है।

Trd : _____

अब मैं चाहूँगा कि आप सब अपनी-अपनी आँखें बंद करके, अपना सर झुका करके, मेरे कहे हुए हर शब्द पे ध्यान दें और अपना-अपना फ़ैसला खुद करें।

Exercise 7

- सुनो, _____

_____ । ये लोग दिन में हमारी रक्षा के सकते हैं। तो क्या कहते हो ?

Trd : _____

- तुमने उन्हें आने के लिए क्यों कहा ?

Exercice 8

_____ |

Trd : _____

_____ , _____ , ... _____ |

Trd : _____

Exercice 9

- और _____

_____ complain _____ ?

Trd : _____

- वह तो मैं करूँगा। और जल्दी ही करूँगा।

Vocabulaire :

अनुशासन (m) discipline, contrôle ;

असीम (a) जिसका सीमा न हो = बेहद ;

इच्छुक (a) désireux ;

उत्तेजित (a) agité, excité / provoqué ;

ऊधम (m) मचाना (t) créer, faire du tumulte, du tintamarre ;

कैद (f) emprisonnement, incarcération / prison ;

खूनख्वार (a) sanguinaire, assoiffé de sang ;

गायब (a) disparu ;

झेलना (t) = सहना = बरदाश्त करना ;

टकराना (i/t) entrer en collision, se cogner, affronter ;

दारोमदार (m) soutien, protection ;

दासी (f) सेवा करनेवाली स्त्री ;

नकारना (t) refuser / nier ;

बदला (m) vengeance ;

बीतना (i) passer, s'écouler ;

लगन (f) concentration, attention / attachement, amour ;

विराजना (i) prendre place ;

विष (m) = ज़हर (m) poison ;

संदेश (m) = पैगाम (m) ; हथियार (m) arme